A TÖRVÉNYSZÉK ÍTÉLETE (hatodik tanács)

2017. szeptember 7.*

„Európai uniós védjegy – Törlési eljárás – Vermögensmanufaktur európai uniós szóvédjegy – Feltétlen kizáró okok – Leíró jelleg – Megkülönböztetőképesség hiánya – A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja – A 207/2009 rendelet 52. cikke (1) bekezdésének a) pontja”

A T-374/15. sz. ügyben,

a **VM Vermögens-Management GmbH** (székhelye: Düsseldorf [Németország], képviselik: T. Dolde és P. Homann ügyvédek)

felperesnek

az **Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)** (képviseli: S. Hanne, meghatalmazotti minőségben)

alperes ellen,

a másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban, beavatkozó fél a Törvényszék előtti eljárásban:

a **DAT Vermögensmanagement GmbH** (székhelye: Baldham [Németország], képviseli: H.-G. Stache ügyvéd),

az EUIPO ötödik fellebbezési tanácsának a DAT Vermögensmanagement és a VM Vermögens-Management közötti törlési eljárás tárgyában 2015. április 29-én hozott határozatával (R 418/2014-5. sz. ügy) szemben benyújtott keresete tárgyában,

A TÖRVÉNYSZÉK (hatodik tanács),

tagjai: G. Berardis elnök, S. Papasavvas és O. Spineanu-Matei (előadó) bírák,

hivatalvezető: M. Marescaux tanácsos,

tekintettel a Törvényszék Hivatalához 2015. július 9-én benyújtott keresetlevélre,

tekintettel az EUIPO-nak a Törvényszék Hivatalához 2015. szeptember 21-én benyújtott válaszbeadványára,

tekintettel a beavatkozó félnek a Törvényszék Hivatalához 2015. szeptember 30-án benyújtott válaszbeadványára,

tekintettel a Törvényszék tanácsainak összetételében történt változásra,

* Az eljárás nyelve: német.

tekintettel az ügy hatodik tanácsnak és új előadó bírónak történt újrakiosztására,

tekintettel az EUIPO-nak a 2016. november 28-i határozattal az iratokhoz csatolt, 2016. november 15-i levelére, valamint a felperes és a beavatkozó fél által e levélre vonatkozóan tett, és a Törvényszék Hivatalához 2016. december 13-án, illetve 12-én benyújtott észrevételekre,

tekintettel a 2017. március 8-i tárgyalásra, amelyen a beavatkozó fél nem vett részt,

meghozta a következő

Ítéletet[1]

I. A jogvita előzményei

1 2009. december 18-án a felperes, a VM Vermögens-Management GmbH, az európai uniós védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2009. L 78., 1. o.) alapján európai uniós védjegybejelentést nyújtott be az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatalához (EUIPO).

2 A lajstromoztatni kívánt védjegy a Vermögensmanufaktur szómegjelölés volt.

3 A bejelentést a védjegyekkel ellátható termékek és szolgáltatások nemzetközi osztályozására vonatkozó, felülvizsgált és módosított, 1957. június 15-i Nizzai Megállapodás szerinti 35. és 36. osztályba tartozó szolgáltatásokkal kapcsolatban tették, az egyes osztályoknak megfelelő alábbi leírással:

– 35. osztály: „Reklámozás; kereskedelmi ügyletek; kereskedelmi adminisztráció; irodai munkák”;

– 36. osztály: „Biztosítás; pénzügyi ügyletek; valutaügyletek; portfóliókezelés; pénzügyi tanácsadás; ingatlanügyletek”.

4 2011. február 8-án az európai uniós védjegybejelentést közzétették a *Közösségi Védjegyértesítő* 26/2011. számában. 2011. május 18-án a szóban forgó védjegyet 8770042. számon lajstromozták.

5 2012. július 30-án a beavatkozó fél, a DAT Vermögensmanagement GmbH kérelmet nyújtott be az EUIPO-hoz a vitatott védjegynek mindazon szolgáltatások tekintetében történő törlése iránt, amelyekkel kapcsolatban lajstromozták. Kérelmének alátámasztására a beavatkozó fél benyújtotta a 2015. április 29-i határozat – amelyben az EUIPO fellebbezési tanácsa helyt adott a fellebbezésének (a továbbiakban: megtámadott határozat) – 3. pontjában hivatkozott 1–6. sz. mellékletet.

6 Az e kérelem alátámasztására felhozott törlési ok a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjával együttesen értelmezett 52. cikke (1) bekezdésének a) pontjában szereplő törlési ok volt.

7 2013. január 15-én a felperes benyújtotta a 2013. január 9-én kelt észrevételeit, és kérte a törlési kérelem egészében történő elutasítását. E tekintetben benyújtotta a megtámadott határozat 5. pontjában hivatkozott 1–17. sz. mellékletet.

8 2013. június 7-én a beavatkozó fél benyújtotta a felperes 2013. január 15-i észrevételeire vonatkozó észrevételeit (a továbbiakban: 2013. június 7-i észrevételek), valamint a megtámadott határozat 3. pontjában hivatkozott 7–25. sz. mellékletet. További bizonyítékok benyújtása céljából kérte továbbá a határidő meghosszabbítását, e bizonyítékokhoz a Deutsches Patent- und Markenamttól (német szabadalmi és védjegyhivatal) kért betekintést, azt azonban még nem kapta meg.

1 A jelen ítéletnek csak azok a pontjai kerülnek ismertetésre, amelyek közzétételét a Törvényszék hasznosnak tartja.

[omissis]

10 2013. augusztus 23-án a beavatkozó fél új észrevételeket nyújtott be (a továbbiakban: 2013. augusztus 23-i észrevételek), amelyekhez csatolta a megtámadott határozat 3. pontjában hivatkozott 26–30. sz. mellékletet. A törlési osztály a beavatkozó fél ezen észrevételeit tévesen a felperes észrevételeinek minősítette, és ekként közölte ezeket 2013. szeptember 2-án a beavatkozó féllel. Arról is tájékoztatta a két felet, hogy az eljárás kontradiktórius szakaszát lezárta. Miután a törlési osztály ugyanaznap észlelte az általa elkövetett hibát, a felperes tekintetében érvénytelenítette az ugyanaznapi előző közleményét.

9 2013. október 14-én az EUIPO tájékoztatta a felperest a beavatkozó fél által 2013. június 7-én benyújtott, a határidő meghosszabbítása iránti kérelem azon indokkal való elutasításáról, hogy az nem tartalmazott indokolást, és nem vette figyelembe a 2013. augusztus 23-i észrevételeket. Az EUIPO kifejtette a felperesnek, hogy pusztán tájékoztatási céllal továbbította számára a beavatkozó fél 2013. augusztus 23-i levelének másolatát. *[omissis]*

14 2013. december 10-én a törlési osztály a törlési kérelmet teljes egészében elutasította. Lényegében többek között arra alapította határozatát, hogy a „Manufaktur” német szó az érintett szolgáltatások nem anyagi jellege miatt nem rendelkezik konkrét jelentéssel azok tekintetében. Következésképpen véleménye szerint a „Vermögen” német szó és a „Manufaktur” német szó összetétele a vitatott védjegy bejelentésének időpontjában (a továbbiakban: releváns időpont) megkülönböztetőképességgel rendelkezett, és nem a szolgáltatásokat leíró jellege volt.

10 2014. február 5-én a beavatkozó fél a 207/2009 rendelet 58–64. cikke alapján fellebbezést nyújtott be az EUIPO-hoz a törlési osztály határozata ellen. 2014. április 10-én a fellebbezés indokolását tartalmazó beadványt nyújtott be, és benyújtotta a megtámadott határozat 8. pontjában említett dokumentumokat. 2014. június 25-én a felperes előterjesztette észrevételeit, és benyújtotta a megtámadott határozat 9. pontjában hivatkozott dokumentumokat.

11 A megtámadott határozatban az EUIPO ötödik fellebbezési tanácsa helyt adott a beavatkozó fél fellebbezésének. Először is úgy ítélte meg, hogy a felperes és a beavatkozó fél által hozzá benyújtott dokumentumok mindössze a már benyújtott bizonyítékokat kiegészítő és konkretizáló bizonyítékok, és hogy ezért azok elfogadása érdekében mérlegelési jogkörét gyakorolta. Másodsorban úgy ítélte meg, hogy a vitatott védjegy leíró jellegű, és nem rendelkezik megkülönböztetőképességgel. Ezért hatályon kívül helyezte a törlési osztály határozatát, és törölte a vitatott védjegyet. *[omissis]*

III. A felek kérelmei

18 A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

– helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;

– az EUIPO-t kötelezze a költségek viselésére. *[omissis]*

20 Az EUIPO azt kéri, hogy a Törvényszék

– utasítsa el a keresetet;

– a fellebbezőt kötelezze a költségek viselésére.

12 A beavatkozó fél alakszerűen nem terjesztett elő kérelmeket a válaszbeadványában.

II. A jogkérdésről

A. A megtámadott határozat megsemmisítése iránti kérelemről

[omissis]

1. A harmadik, a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértésére alapított jogalapról

24 A felperes lényegében azt állítja, hogy a fellebbezési tanács tévesen állapította meg, hogy a vitatott védjegy a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében az érintett áruk és szolgáltatások tekintetében leíró jellegű. Érveit először is az érintett vásárlóközönség meghatározásával kapcsolatos hibára, másodszor pedig a – mind összességében, mind pedig az egyedi elemei alapján tekintett – vitatott védjegy észlelése tekintetében elkövetett értékelési hibára alapítja.

13 Az EUIPO és a beavatkozó fél vitatja a felperes érveit. *[omissis]*

b) *A vitatott védjegy észleléséről*

[omissis]

2) A „Manufaktur” német szó jelentéséről

40 A fellebbezési tanács a megtámadott határozat 25. pontjában – a *Duden* német szótár online változatára hivatkozva és nyilvánvaló elírási hiba következtében a „magas” szót kifelejtve – lényegében rámutatott arra, hogy a „Manufaktur” német szó a latin „manus” (kéz) és „facere” (készíteni) szavakból származik, és olyan ipari vagy kereskedelmi kisvállalkozás[t jelöl], amelyben a nagy mértékben szakosított árukat egészében vagy részben kézzel állítják elő, ami magas minőséget eredményez.

14 Noha nem vitatott, hogy a „Manufaktur” német szó az áruk előállításának helyéhez kapcsolódik, a felperes vitatja, hogy a releváns időpontban egyfelől megjelölhetett szolgáltatásokat nyújtó vállalkozásokat is, másfelől utalhatott egyedi és magas színvonalú szolgáltatásokra.

15 Először is, a „Manufaktur” német szó szolgáltatások tekintetében történő használatát illetően a fellebbezési tanács a megtámadott határozat 27. pontjában úgy ítélte meg, hogy a beavatkozó fél meggyőzően bizonyította – különösen a pénzügyi szolgáltatások tekintetében – a releváns időpontban történő ilyen használat lehetőségét. Így hivatkozott a „Finanzmanufaktur” és a „Kreditmanufaktur” német szóösszetételre is (a továbbiakban: „Finanzmanufaktur” összetétel, illetve „Kreditmanufaktur” összetétel).

16 Meg kell jegyezni, hogy a beavatkozó fél a 2013. június 7-i észrevételeinek mellékletében különböző, a megtámadott határozat 3. pontjában hivatkozott bizonyítékokat terjesztett elő, amelyek alátámasztják, hogy a releváns időpontban a „Manufaktur” német szót használták szolgáltatásokkal, különösen pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatban. A felperes így benyújtotta a 10., 11. és 18–21. sz. mellékleteket, amelyekből kitűnik, hogy a „Finanzmanufaktur” összetételt és a „Kreditmanufaktur” összetételt már jóval ezen időpont előtt használták.

17 A felperes állítása szerint azonban figyelembe kell venni azt a körülményt, hogy a releváns vásárlóközönség a széles vásárlóközönségből áll, míg a 2013. június 7-i észrevételek 10., 11. és 20. sz. melléklete a pénzügyi szaksajtóból származik, a 18. és a 19. sz. melléklet pedig angolból németre fordított szakirodalomból ered. E tekintetben egyfelől meg kell állapítani, hogy a „Manufaktur” német szó szaksajtóban való előfordulása nem jelenti azt, hogy a releváns

vásárlóközönség nem képes az e szó és a szolgáltatások közötti kapcsolat észlelésére. A 35. és 36. osztályba tartozó, érintett szolgáltatások tekintetében a releváns vásárlóközönség – még ha részben a széles vásárlóközönségből áll is (lásd a fenti 36. és 37. pontot) – ugyanis olvashatja a szaksajtót, különösen a pénzügyi sajtót. Másfelől a 2013. június 7-i észrevételek 18. és 19. sz. mellékletéből nem következik, hogy fordításokról van szó. Mindenestre ezen, németül megfogalmazott dokumentumokban a „Manufaktur” szót szolgáltatásokkal összefüggésben használják.

18 Nem releváns a felperes azon érve továbbá, amely szerint a „Finanzmanufaktur” összetételt a 2013. június 7-i észrevételek 11. és 17. sz. mellékletében idézőjelben és cégnévként használták, ez alapján nem bizonyítható annak leíró jellege. A kérdés valójában arra vonatkozik, hogy a releváns időpontban a „Manufaktur” német szó használható volt-e szolgáltatások tekintetében. Márpedig az említett mellékletekből kiderül, hogy használható volt, ráadásul a pénzügyi szolgáltatások tekintetében. Ugyanezen indokból nem releváns azon érv sem, amely szerint a „Vermögensmanufaktur” német szóösszetétel (a továbbiakban: „Vermögensmanufaktur” összetétel) nem szerepel a felhozott példák között, valamint azon érv, amely szerint a „Manufaktur” német szóval együtt használt „Finanz” és „Kredit” német kifejezések jelentése egyértelműbb, mint a „Manufaktur” német szóval együtt használt „Vermögen” német szó jelentése.

19 Ennélfogva úgy kell határozni, hogy a fellebbezési tanács a megtámadott határozat 27. pontjában helyesen állapíthatta meg, hogy a releváns időpontban a „Manufaktur” német szó asszociáció útján kapcsolódhatott szolgáltatásokhoz.

20 Másodsorban, a „Manufaktur” német szó egyedi és magas színvonalú szolgáltatások tekintetében történő használatát illetően a fellebbezési tanács a megtámadott határozat 27. pontjában úgy ítélte meg, hogy a beavatkozó fél meggyőzően bizonyította e használat fennállását a releváns időpontban.

21 Márpedig a felperes megítélése szerint nem bizonyították, hogy a „Manufaktur” német szó magában hordozza az egyedi vagy magas színvonalú termékek ígéretét. Ezt az érvelést azonban el kell utasítani.

22 Ugyanis, először is, a megtámadott határozat 25. pontjában a magas minőségre való utalást illetően a fellebbezési tanács a német *Duden* szótár online változatára hivatkozva lényegében kifejtette, hogy a „Manufaktur” német szó olyan kisvállalkozást jelöl, amelyben a nagy mértékben szakosított árukat egészében vagy részben kézzel állítják elő, ami magas minőséget eredményez (lásd a fenti 40. pontot). Márpedig a felperes nem vitatja ezen, az említett szótárból származó meghatározást. Habár a fellebbezési tanács nem fejtette ki, hogy a releváns időpontban létezett e meghatározás, meg kell jegyezni, hogy a felperes és a beavatkozó fél is benyújtotta a német *Duden* szótár online változatának 2012-ből származó kivonatait, amelyek a „Manufaktur” német szónak a fellebbezési tanács által meghatározottal azonos, a „magas” kifejezést tartalmazó meghatározását tartalmazták. Ráadásul a német *Duden* szótár papíralapú változata hatodik és hetedik, nevezetesen 2006., illetve 2011. évi kiadásainak összehasonlításából kiderül, hogy a magas minőségre való hivatkozást e kiadások közül a másodikban tették hozzá a meghatározáshoz. Ezért – az EUIPO-hoz hasonlóan figyelembe véve azt a körülményt, hogy a kifejezés jelentése az idők során változott, és hogy a szótár új kiadása bizonyos előkészítési és szerkesztési időt igényel – meg kell állapítani, hogy a „Manufaktur” német szó jelentésének változására jóval 2011 előtt mindenképpen sor került.

23 Másodsorban, az egyedi árukra való hivatkozást illetően, mivel nem vitatott, hogy a releváns időpontban a „Manufaktur” német szó a kézzel végzett munka fogalmára utalt, e fogalom kifejezte azt, hogy az előállítás egyedibb volt, mint a futószalagon történő üzemi előállítás. Ezenfelül a 2013. június 7-i észrevételek 10. sz. mellékletében, amely egy 2009. június 15-i újságcikket tartalmazott, a „Finanzmanufakturen” német szóösszetételt olyan konnotációval említik, amely kiemeli egyfelől a futószalagon történő üzemi előállítás, másfelől a manufaktúrában történő előállítás közötti különbséget. Továbbá a manufaktúrában való előállítás irányából az üzemben, így futószalagon és kevésbé egyedi módon történő termelés irányába való fejlődés vonala a 2013. június 7-i észrevételek 21. sz. mellékletéből is következik, amelyben említésre kerül az „Industrialisierung der Kreditprozesse”

(a hiteleljárás iparosodása), a „Die Kreditmanufaktur als Ausgangbasis” (a hitelüzem mint kiindulópont) és a „Von der Kreditmanufaktur zur Kreditfabrik” (a hitelmanufaktúrától a hitelüzemig) kifejezés. Végül a bankok által nyújtandó egyedibb „termelés” elmélete következik a 2013. június 7-i észrevételek 18. és 19. sz. mellékletéből, amely 1927-ből és 1981-ből származó olyan információkat tartalmaz, amelyek szerint lényegében a bankoknak nem pénzügyi közvetítő központoknak kell lenniük, hanem hitelmanufaktúráknak.

24 A fenti megfontolásokra figyelemmel olyan, a releváns időpontot megelőző és azt követő bizonyítékok fennállására kell következtetni, amelyek alátámasztják a „Manufaktur” német szónak a megtámadott határozatban szereplő meghatározását. E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy a Bíróság számos alkalommal kimondta, hogy azok a bizonyítékok, amelyek a védjegybejelentés benyújtásának időpontját követően keletkeztek, de lehetővé teszik a fenti időpontban fennálló helyzetből való következtetések levonását, jogi hiba elkövetése nélkül figyelembe vehetők (lásd: 2014. március 6-i Pi-Design és társai kontra Yoshida Metal Industry ítélet, C-337/12 P – C-340/12 P, nem tették közzé, EU:C:2014:129, 60. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat; lásd továbbá ebben az értelemben: 2004. október 5-i Alcon kontra OHIM végzés, C-192/03 P, EU:C:2004:587, 41. pont).

25 Ezért a fellebbezési tanács nem követett el értékelési hibát, amikor lényegében azt a következtetést vonta le, hogy habár eredeti jelentésében a „Manufaktur” német szó kétségkívül olyan vállalkozást jelölt, amelyben a termékeket kézzel állították elő, a releváns időpontban az egyedi és magas színvonalú előállítás fogalmára is utalt, és használható volt szolgáltatások tekintetében. *[omissis]*

A fenti indokok alapján

A TÖRVÉNYSZÉK (hatodik tanács)

a következőképpen határozott:

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) A VM Vermögens-Management GmbH viseli saját költségeit, valamint az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) részéről felmerült költségeket.

3) A DAT Vermögensmanagement GmbH maga viseli saját költségeit.

Berardis Papasavvas Spineanu-Matei

Kihirdetve Luxembourgban, a 2017. szeptember 7-i nyilvános ülésen.

Aláírások